

Igekötővel vagy igekötő nélkül?

*Lájkolod* vagy *belájkolod* az  
előadásomat?

With or without the verbal particle?

Do you *lájkolod* 'like.2sg' or *belájkolod* 'prt.like.2sg' my  
presentation?

Nagy Eszter Sára

Felkészítők / Supervisors: Virovec Viktória  
és Sándor Kamilla

# Bevezetés

- Az előadás célja: Az internetes szlengben használt angol eredetű szavak vizsgálata a magyar nyelvben abból a szempontból, mennyire fogadhatók el igekötővel vagy igekötő nélkül.
- (1)
- a. Több mint 200 ember *(be)lájkolta* a posztomat.
  - b. Soha nem *posztolok (ki)* semmit az internetre, amit nem szeretnék, hogy a főnököm lásson.
  - c. Nem bánom, ha az emberek *(be)teggelnek* a megkérdezésem nélkül.
  - d. *(Le)* tudnád *szkrínsátolni*, és elküldeni nekem?
  - e. *(Ki)gugliztam* én is, ezt a receptet találtam szimpatikusnak.

Kérdések: Ilyen és hasonló mondatokban a beszélők az igekötős vagy az igekötő nélküli változatot részesítik előnyben? Van-e beszélői preferencia?

Mitől függ, hogy egy beszélő elfogadja-e az igekötős alakot? Függ-e a használati gyakoriságtól?

Függ-e a beszélő angol nyelvtudásától? Függ-e a beszélő életkorától?

# Introduction

- The aim of the study: to investigate the behavior of verbs of English origin that are used in Hungarian (internet) slang. Question: Is the verbal particle needed in the case of these nouns (when it is clearly needed in the case of Hungarian nouns with a similar meaning)?
- (2) a. Több mint 200 ember *(be)lájkolta* a posztomat.  
more than 200 people *(prt).like* the post.poss.1sg.acc  
'More than 200 people liked my post.'
- b. Soha nem *posztolok* *(ki)* semmit az internetre.  
never not post.prs.1sg *(prt)* nothing.acc the internet.to  
'I never post anything to the Internet.'
- c. Nem bánom, ha az emberek *(be)teggelnek* a megkérdezésem nélkül.  
not mind.prs.1sg if the people *(prt).tag.prs.3pl* the prt.asking.poss.1sg without  
'I don't mind if people tag me without asking.'
- Similar: *(le)szkrínsátol* '(prt).screenshot', *(ki)guglizik* '(prt).google'
  - 5 verbs of English origin, 5 control verbs

Question: Which one is preferred (the one WITH or WITHOUT the verbal particle) in sentences like the above ones?

# A prezentáció felépítése

## The structure of the presentation

Szakirodalmi  
háttér

Theoretical  
background

Igék

Verbs

Hipotézisek,  
módszertan

Hypotheses,  
Methodology

Eredmények  
értékelése,  
demográfiai  
adatok

Results,  
demographic  
data

Konklúzió

Conclusion

# Szakirodalmi háttér – Kiefer (1992, 1996, 2006, 2007)

- Az aspektus a mondat belső időszerkezete
- 1. Perfektív: határpontos időmódosítóval kombinálható.  
(3) A könyvet *három nap alatt* elolvastam.
- 2. Imperfektív: határpont nélküli időmódosítóval kombinálható.  
(4) A könyvet *három napon át* olvastam.
- Elmondható: A (3) mondat nem fejezhető be úgy, hogy *De nem fejeztem be*, míg a (4)-es igen.
- A magyarban az igekötők általánosan nem minősíthetők perfektivizáló elemként, de lényeges aspektuális funkciót töltenek be.
- A (3) esetében igekötővel jelent meg az ige, míg a (4) esetében igekötő nélkül.

# Lájkolni – 'to like'

- A *láj*k (*like*) szó kaphat főnévi és **igei morfológiát** is az angolban és a magyarban is.
  - (5)
    - a. My new profile picture got 100 likes. (Főnév – noun.)
    - b. Az új profilképem 100 lájkot kapott. (Főnév – noun.)
    - c. **More than 200 people liked my post. (Ige – verb.)**
    - d. **Több mint 200 ember (be)lájkolta a posztomat. (Ige – verb.)**
  - (6) (Be)lájkoztam a képet *két másodperc alatt*/ \**két másodpercen át*.
- Kérdések: Ilyen és hasonló mondatokban a beszélők a *lájkol* vagy a *belájkol* alakot részesítik előnyben? Van-e beszélői preferencia?
- Mitől függ, hogy egy beszélő elfogadja-e a *belájkol* alakot? Függ-e a használati gyakoriságtól? Függ-e a beszélő angol nyelvtudásától? Függ-e a beszélő életkorától?

# Szívezni – 'heart.inf'

- Jelentése: az a cselekvés, amellyel a közösségi médiában a szív jelre való kattintással azt mutatod, hogy valami tetszik neked.
- Valószínűsíthetően a *lájkol* mintájára alakult ki, de a magyar *szív* főnévből.
- Megjelenhet igekötő nélkül (7a), de azzal együtt is (7b).

Autentikus példák (a helyesírást nem standardizáltuk):

(7) a. We Heart-it-on a képeimet amiket szíveztem, azokat lelehet valahogy tölteni a gépemre?

b. Ezt még anno azért szíveztem be mert te jutsz róla eszembe de most kiszíveztem, mert...

(8) (Be)szíveztem a képet *2 másodperc alatt* / \* *két másodpercen át*.

- Kérdések: Ilyen és hasonló mondatokban a beszélők a *szívezni* vagy a *beszívezni* alakot részesítik előnyben? Van-e beszélői preferencia? Van-e különbség ebben a tekintetben a *lájkol* és a *szívezik* között?
- Hasonló jelentés, DE a *lájkol*: angol eredetű, a *szívezik*: nem angol eredetű

# Posztolni – 'to post'

- A *poszt* (*post*) szó kaphat főnévi és **igei morfológiát** is az angolban és a magyarban is.
- Lehet folyamatos igeidőben is használni.
- (9) a. I never post anything on the Internet that I wouldn't want my boss to see.  
b. Soha nem posztolok (ki) semmit az internetre, amit nem szeretnék, hogy a főnököm lásson.  
c. Somebody's been posting obscene messages in this chat room.  
d. Valaki folyamatosan obszcén üzeneteket posztol/posztolgat a chatszobába.
- Kérdések: A (9c)-hez hasonló mondatokban a beszélők a posztol vagy a kipoztol alakot részesítik előnyben? Van-e beszélői preferencia?
- Kontrolligeként a *tenni* igét használtuk:  
(10) Soha nem teszek ki semmit az internetre, amit nem szeretnék, hogy a főnököm lásson.
- ▶ (10)-ben a *ki* igekötő nem elhagyható.



# Teggelni – 'to tag'

- A *teg* (*tag*) szó kaphat főnévi és **igei morfológiát** is az angolban és a magyarban is.

Példák az igei viselkedésére:

(11) a. I don't mind if people tag me without asking.

b. Nem bánom, ha az emberek (be)teggelnek a megkérdezésem nélkül.

- A *teggelni* perfektív mondatokban fordult csak elő, nem találtunk egyéb példát.

(12) (Be)teggeltem a barátomat pár másodperc alatt/\*pár másodpercen át.

# Teggelni – 'to tag'

- Kontrolligeként a *jelölni* igét használtuk. A *jelöl* ebben az értelemben: *belinkelni* valaki profilját egy képen vagy egy kommentben egy közösségi médiaoldalon, mint az Instagram vagy a Facebook.

(13) Nem bánom, ha az emberek bejelölnek/?jelölnek a megkérdezésem nélkül.

- A Magyar értelmező kéziszótár nem tartalmazta a *jelöl* ezen jelentését: valamivel mint megkülönböztető jellel lát el, vagy szokott ellátni valamit (Magyar értelmező kéziszótár).

## Kérdések:

- A (11b)-hez hasonló példákban a beszélők a *teggelni* vagy a *beteggelni* alakot részesítik előnyben? Van-e beszélői preferencia?
- A (13)-as példához hasonló esetekben elfogadható-e a *jelölni*, ha igen, akkor az elfogadhatósága hogyan viszonyul a *teggelni* elfogadhatóságához?

# Szkrínsátolni – 'to screenshot'

- A *szkrínsát* (*screenshot*) kaphat főnévi és **igei morfológiát** is az angolban és a magyarban is.

Példák az igei viselkedésére:

- (14) a. Could you screenshot that and send it to me?  
b. (Le) tudnád szkrínsátolni, és elküldeni nekem?

- Általában perfektív:

- (15) a. (Le)szkrínsátoltam a képeket öt perc alatt/\*öt percen át.  
b. ?? Szkrínsátoltgattam a képeket órákon át.

- Magyar megfelelője a *képernyőfotót készíteni* (take a screenshot), ugyanakkor a fényképezni is használatos, amely hasonlóképpen igekötővel is használható, a (14b)-hez hasonló mondatokban mindig igekötővel fordul elő.

- (16) Le tudnád fényképezni, és elküldeni nekem?

- Kérdések: Ilyen és hasonló mondatokban a beszélők a *szkrínsátol* vagy a *leszkrínsátol* alakot részesítik előnyben? Van-e beszélői preferencia?

# *Guglizni – 'to google'*

- A gugli (*google*) szó kaphat főnévi és **igei morfológiát** is az angolban és a magyarban is.
- A guglizni (to google) ige lehet imperfektív és perfektív is az angolban és a magyarban is.

- (17) a. I googled the answers for an hour.  
b. I googled the answers in an hour.

Native comment (AmE): (17a) is compatible with not having found the answers after the hour, while (17b) entails finding the answers. I accept the verb *google* as both perfective as in (17b) and imperfective as in (17a).

## *Guglizni – 'to google'*

- (18) a. Gugliztam a válaszokat egy órán át.  
b. Kigugliztam/??gugliztam a válaszokat egy óra alatt.

Anyanyelvi komment: a (18b)-ből következik, hogy megtaláltam a válaszokat, míg a (18a) esetében nem feltétlenül. A *guglizni* ige lehet imperfektív és perfektív is, tökéletesen elfogadható mind a két használata, de a (18b)-ben az ige kötős változat sokkal elfogadhatóbb, mint az ige kötő nélküli.

- Az igeik közül a *guglizni* az egyetlen, amely az ige kötő nélkül marginális perfektív mondatokban (18b).

# Guglizni – 'to google'

- Több igekötővel is produktív (*rágugliztam, kigugliztam*).

(19) Tudsz már valamit arról, hogy mi történt az 1849-es szabadságharcban?

- a. Már rágugliztam, de nem találtam meg.
- b. Már kigugliztam, #de nem találtam meg.

- a *guglizik* egy activity (cselekvés), van időtartama, nincs végpontja
- várhatóan másképp viselkedik, mint a *lájkolni, posztolni, teggelni* és a *szkrinsátolni*
- valószínűsíthető, hogy itt lesz a legnagyobb „szükség” az igekötőre a perfektív mondatokban
- kontrolligeként a *keres* igét használtuk

Kérdések: Perfektív mondatokban mennyire elfogadható a *guglizni* igekötő nélkül? Hogyan viszonyul az elfogadhatósága a *keres* ige elfogadhatóságához hasonló mondatokban?

# A hipotézisek – Hypotheses

- **[H1]** Az angol eredetű igék igekötővel és anélkül egyformán elfogadhatók, kivéve a *guglizni*-t.

(20) a. Posztoltam a macskám képét az Instára, és sok embernek tetszett. 5,07 (1,3)

b. Kiposztoltam a hörcsögöm képét a Facebookra, és több embernek tetszett. 5,2 (1,2)

c. A tegnapi vizsgán gugliztam a három választ, és beírtam őket. 3,5 (1,69)

d. A tegnapi teszten kigugliztam a két kérdésre a választ, és beírtam őket. 4,28 (1,65)

- **[H2]** A kontrolligék igekötővel fogadhatók el, anélkül nem képesek a kívánt jelentés kifejezésére.

(21) a. Tettem a szalagavatós képemet az Instára, és sokan írtak hozzászólást alá. 2,23 (1,7)

b. Kitettem a szalagavatós képemet a Facebookra, és többen írtak hozzászólást alá. 5,3 (1,1)

- **[H3]** Az angol eredetű igék esetében a használati gyakoriság és az igekötővel való használat között erős korreláció van, egy beszélő minél gyakrabban használ egy igét, annál inkább elfogadja azt igekötővel.

- **Vizsgáltam továbbá:** a beszélői preferenciát, az életkor, illetve a nyelvtudás hatását az angol eredetű igék használatának megítélésére igekötővel és igekötő nélkül.

# A felmérés – The study

## Feladatok/Tasks:

- 1) A résztvevőknek igék jelentését kellett meghatározniuk **négy** lehetőség közül választva, minden esetben volt egy '*nem tudom, nem ismerem a szót*' lehetőség. A beszélőket megkértük, ha nem ismerik a szót, ezt a lehetőséget válasszák.
  - Minden ige esetében egy **1-6-ig** terjedő skálán kellett értékelniük, mennyire gyakran használják az igét.
  - Evaluating their own frequency of usage on a **1-6 scale** in the case of each verb.
  
- 2) **20** tesztmondatot tartalmazott, minden tesztelt ige szerepelt igekötővel és anélkül.
  - A beszélőknek egy **1-6-ig** terjedő skálán kellett értékelniük a mondatokat. A mondatok nem minimálpárok voltak, de nagyon hasonlítottak egymáshoz.
  - Evaluating **20 sentences** containing the tested verbs and the control verbs with and without the verbal particle on a **1-6 scale**. The sentences were not minimal pairs, but they were very similar.



# A felmérés – The study

- Google Questionnaire – 195 résztvevő, az ellenőrző kérdésekre adott válaszok alapján 30 kitöltőt zártunk ki, így **165** kitöltő maradt
- Demográfiai adatok: **életkor, nem**
- További adatok: okoseszköz használati **gyakorisága**, rendszeresen használt közösségi **médiaportálok**, anyanyelv, illetve angol **nyelvtudás** (minimum A2-es szinten beszél-angolul)

## Korosztály

18 alatt (28 fő)

18-29 (30 fő)

30-39 (17 fő)

40-49 (51 fő)

50-59 (31 fő)

60 felett (7 fő)

Korosztály	Guglizni	Lájkolni	Posztolni	Teggelni	Szkrinsátolni
18 alatt (5,5)	100%	100%	100%	96%	100%
18-29 (4,27)	100%	100%	100%	97%	97%
30-39 (3,12)	100%	94%	100%	88%	94%
40-49 (3,39)	100%	94%	100%	73%	82%
50-59 (3,18)	97%	94%	94%	55%	55%
60 felett (2,43)	86%	100%	100%	29%	43%

Korosztály	Guglizni	Lájkolni	Posztolni	Teggelni	Szkrinsátolni
18 alatt (5,5)	2,11	5,11	4,29	2,68	4,68
18-29 (4,27)	3,1	4,73	4,23	3,7	4,47
30-39 (3,12)	3	4,59	3,53	2,12	2,71
40-49 (3,39)	2,57	4,29	3,47	1,59	2,04
50-59 (3,18)	3	4,52	3,29	1,19	1,74
60 felett (2,43)	1,51	3,57	3	1,29	1,43

# Az eredmények – The results

Szavak – Words	Használati gyakoriság – Frequency of usage	Igekötő nélkül – Without the verbal particle		Igekötővel – With the verbal particle	Párosított t-teszt (igekötő nélkül vs igekötővel) – Paired t-test
Guglizni 'to google'	2,71	<b>3,5</b>	<	<b>4,28</b>	<b>t(158)=-5,85, p&lt;0,05</b>
Keresni 'to search'		<b>4,27</b>	<	<b>5,48</b>	<b>t(163)=-9,13, p&lt;0,05</b>
Lájkolni 'to like'	4,59	<b>5,5</b>	>	<b>5,21</b>	<b>t(158)=3,35, p&lt;0,05</b>
Szívezni 'to heart'		<b>3,9</b>	<	<b>4,16</b>	<b>t(163)=-2,13, p&lt;0,05</b>
Posztolni 'to post'	3,69	5,07		5,19	t(161)=-1,31, p>0,05
Tenni 'to put'		<b>2,24</b>	<	<b>5,30</b>	<b>t(163)=-21,18, p&lt;0,05</b>
Teggelni 'to tag'	2,28	4,25		4,2	t(126)=0,39, p>0,05
Jelölni 'to mark'		<b>4,12</b>	<	<b>4,59</b>	<b>t(163)=-2,6, p&lt;0,05</b>
Szkrínsátolni 'to screenshot'	3,3	3,89		3,81	t(134)=0,6, p>0,05
Fényképezni 'to take a photo'		<b>3,46</b>	<	<b>5,57</b>	<b>t(163)=-13,12, p&lt;0,05</b>

# Az eredmények - The results

Szavak – 'words'	Használati gyakoriság – igekötő nélküli használat Frequency of usage-usage without the verbal particle	Használati gyakoriság – igekötővel való használat Frequency of usage-usage with the verbal particle
Guglizni 'to google'	0,16	<b>0,36</b>
Lájkolni 'to like'	0,2	0,21
Posztolni 'to post'	0,23	0,23
Teggelni 'to tag'	0,21	0,27
Szkrínsátolni 'to screenshot'	0,22	0,29

Táblázat: Pearson-féle korrelációs együttható - Pearson's correlational coefficient

# Beszélői preferencia – Speakers' preferences

1) Minden ige esetében minden egyes beszélő értékelésénél az igekötő nélküli pontszámból kivontuk az igekötős mondatra adott értékelést (igekötő nélküli – igekötős).

- Subtracted the numbers: without the verbal particle – with the verbal particle.

2) Az így kapott számok előjelét (negatív, nulla, pozitív) vizsgáltuk.

- (–) Negatív: a beszélő az igekötős változatot preferálta (igekötős > igekötő nélküli)
  - Negative number: WITH the verbal particle > WITHOUT the verbal particle
- (0) Nulla: a beszélő nem érzett különbséget (igekötő nélküli= igekötős)
  - Zero: WITHOUT the verbal particle = WITH the verbal particle
- (+) Pozitív: a beszélő az igekötő nélküli változatot preferálta (igekötő nélküli > igekötős)
  - Positive number: WITHOUT the verbal particle > WITH the verbal particle

# Beszélői preferencia – Speakers' preferences

Szavak – 'words'	Az igekötőt preferálja with the verbal particle	Nem érez különbséget no difference	Az igekötő nélkülit preferálja without the verbal particle
Szkrínsátolni 'to screenshot'	38 (28,15%)	52 (38,53%)	45 (33,33%)
Posztolni 'to post'	40 (24,69%)	93 (57,41%)	29 (17,9%)
Teggelni 'to tag'	32 (25,2%)	65 (51,18%)	30 (23,62%)
Lájkolni 'to like'	15 (9,43%)	106 (66,66%)	38 (23,9%)
Guglizni 'to google'	74 (46,54%)	59 (37,11%)	26 (16,35%)

- Az igekötőt preferálja (with the verbal particle): lájkolni < posztolni < teggelni < szkrínsátolni < guglizni
- Nem érez különbséget (no difference): guglizni < szkrínsátolni < teggelni < posztolni < lájkolni
- Az igekötő nélkülit preferálja (without the v. p.): guglizni < posztolni < teggelni < lájkolni < szkrínsátolni

Pearson-féle korrelációs együtthatók (Pearson's correlational coefficients):

Az igekötőt preferálja, nem érez különbséget With the verbal particle – no difference	Nem érez különbséget - az igekötő nélkülit preferálja No difference – without the verbal particle	Az igekötőt preferálja- az igekötő nélkülit preferálja Without the verbal particle – no difference
<b>-0,87</b>	<b>-0,16</b>	<b>-0,35</b>

# Beszélői preferencia – Speakers' preferences

Szavak 'words'	Az igekötőt preferálja with the verbal particle	Nem érez különbséget no difference	Az igekötő nélkülit preferálja without the verbal particle
Jelölni 'to mark'	60 (36,59%)	65 (39,63%)	39 (23,78%)
Tenni 'to put'	140 (85,37%)	21 (12,8%)	3 (1,83%)
Szívezni 'to heart'	42 (25,6%)	93 (56,7%)	29 (17,68%)
Keresni 'to search'	89 (54,27%)	65 (39,63%)	10 (6,1%)
Fényképezni 'to take a picture'	103 (62,42%)	52 (31,7%)	9 (5,49%)

A kontrolligék esetében – 2 ige kivételével (*szívezni* és *jelölni*) – a beszélők legnagyobb százalékban azt a mondatot preferálták, amelyben az **igekötős ige** volt.

- A *szívezni*, *lájkolni* jelentése nagyon hasonlít egymásra, ám másképp viselkednek mind az elfogadhatóság, mind a preferencia terén.
  - A *lájkolni* jelentősen elfogadhatóbb igekötő nélkül, a *szívezni* pedig igekötővel.
  - A *lájkolni* esetében a beszélők mindössze 9%-a preferálja az igekötő nélküli alakot, míg a *szívezni* esetében ez 26%.

Nemcsak a jelentés és az ige létrejöttének az időpontja számít, hanem az eredete is. Az eredeti ige aspektuális jegyeit képes az átvett ige is magában hordozni (legalábbis egy ideig). A *szívezni* esetében nincs ilyen ige, ezért a használata jobban hasonlít a magyar igékre.

# Demográfiai adatok – Demographic data

- Különbségek az angolul beszélők és az angolul nem beszélők értékelései között:

(22) a. Kiposztoltam a hörcsögöm képét a Facebookra, és több embernek tetszett.

angolul beszélők (speaks English): 4,22 (1,06) < angolul nem beszélők (doesn't speak English): 5,16 (2,26)

b. Teggeltem Józsi egy rosszul sikerült képen, és megsértődött rám.

angolul beszélők (speaks English): 4,32 (1,71) > angolul nem beszélők (doesn't speak English): 3,74 (1,9)

c. Beteggeltem Katit egy rosszul sikerült képen, és azóta nem szól hozzám.

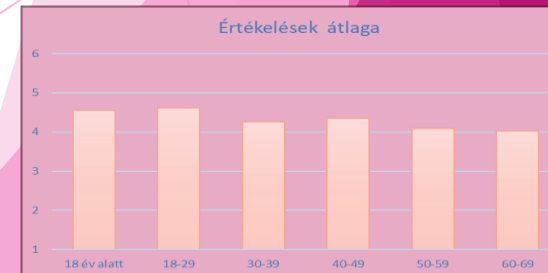
angolul beszélők (speaks English): 4,16 (1,84) > angolul nem beszélők (doesn't speak English): 3,59 (1,86)

d. A múlt héten leszkrinsátoltam Józsi üzenetét, és a képet elküldtem mindenkinek.

angolul beszélők (speaks English): 3,8 (1,97) > angolul nem beszélők (doesn't speak English): 3,32 (1,79)

## Életkor:

- Nem volt megfigyelhető összefüggés az értékelések és a beszélő életkora között. Minimálisan csökken csak az idegen eredetű szavakra adott értékelések átlaga az életkor növekedésével.
- Ugyanakkor elmondható, hogy a *teggelni*-t és a *szkrinsátolni*-t az 50 év feletti beszélők jelentős része nem ismerte.
- Surprisingly, the speakers' age didn't really matter.



[H1] Az angol eredetű igék igekötővel és anélkül is egyformán elfogadhatók, kivéve a *guglizni*-t.  
→ További kivétel a *lájkolni*, amely igekötő nélkül szignifikánsan elfogadhatóbb. A *guglizni* a vártak megfelelően másképp viselkedett, mint a többi ige.

[H2] A kontrolligék igekötővel fogadhatók el, anélkül nem képesek a kívánt jelentés kifejezésére.  
→ Minden esetben szignifikánsan elfogadhatóbb az igekötős igét tartalmazó mondat.

[H3] A használati gyakoriság és az értékelések között csak a *kiguglizni* esetében volt közepesen erős kapcsolat.

Az igekötős igét preferálók aránya és a különbséget nem érzők aránya között erős kapcsolat van.

→ Tehát a beszélők minél kisebb arányban preferálják az igekötős változatot, annál nagyobb arányban nem érznek különbséget, és ez fordítva is igaz.

Érdekesség, hogy a *lájkolni* és a *szívezni* a jelentésbeli hasonlóság ellenére másképp viselkednek az igekötőhasználat tekintetében. → Ez tovább erősíti azt a hipotézist, hogy az eredeti ige aspektuális jegyei öröklődnek, és ha nincs ilyen, akkor az ige jelentésétől függetlenül hamarabb fog a magyar igékhez hasonlóan viselkedni.



# Conclusion

[H1] The verbs of English origin are equally acceptable with or without the verbal particle except for *guglizni* 'to google'. → Another exception is *lájkolni* 'to like', which is significantly more acceptable WITHOUT the verbal particle.

[H2] In the case of the control verbs, the use of the verbal particle is required. → The sentences in which the verbal particle was used were found to be significantly more acceptable.

[H3] Moderate positive relationship was found between the frequency of usage and the acceptability of the verb *guglizik* with the verbal particle. BUT not in the other cases, the frequency of usage does not really correlate with the acceptability.

There is a very strong negative relationship between the proportion of speakers who prefer the verbs of English origin WITH the verbal particle and the proportion of those who do not feel any difference between the two (with and without the verbal particle).

→ As the proportion of those who do not feel any difference between the two increases, the proportion of those who prefer the verbs with the verbal particle decreases. They are almost in inverse proportion to each other.

I would like to further investigate the topic in order to find similar verbs, and study their behavior.

# Felhasznált irodalom

- ▶ KIEFER FERENC 1992. Az aspektus és a mondat szerkezete. In: KIEFER FERENC szerk., Strukturális magyar nyelvtan 1. Mondattan. Akadémiai Kiadó, Bp. 797-884.
- ▶ KIEFER FERENC 1996. Az igeaspektus areális-tipológiai szempontból. In: Magyar Nyelv 92: 257-68.
- ▶ KIEFER FERENC 2006. Aspektus és akcióminőség - különös tekintettel a magyar nyelvre. Akadémiai Kiadó, Bp.
- ▶ KIEFER FERENC 2007. Aspektus, akcióminőség, eseményszerkezet. In: KIEFER FERENC szerk., Jelentéselmélet. Második kiadás. Corvina, Bp. 271-99.

# Köszönetnyilvánítás

Köszönöm azoknak az anyanyelvi beszélőknek, akik önkéntesen részt vettek a kutatásunkban, hiszen nélkülük ez az előadás nem jöhetett volna létre. Külön köszönöm édesanyámnak, Halász Magdolnának a segítségét a felmérés terjesztésében.

Köszönöm Demeter Györgyinek és Oláh Márknak a segítségüket a prezentáció nyelvi lektorálásában.

I am grateful to Aviv Schoenfeld for his help with the English data and to Amira Dhifallah for her helpful comments.

Továbbá köszönöm a felkészítőimnek, Virovec Viktóriának és Sándor Kamillának a munkájukat.



Köszönöm a figyelmet!  
Thank you for your attention!



Köszönöm a figyelmet!  
Thank you for your attention!

